

A TIM Travel Kft. UTAZÁSI FELTÉTELEI

A TIM Travel Idegenforgalmi és Kereskedelmi Kft

- Székhely és telephely: 1065 Budapest, Podmaniczky u. 15.
- Telefon: (06-1) 7888-196, Fax: (06-1) 322-5320
- Adószám: 13853822-2-42
- Cégjegyzék szám: 01-09-876723
- Bankszámlaszám: 11742001-20058593 OTP Bank Nyrt.
- Engedélyszám szám: U-000774
- Vagyonbiztosítás: Colonnade Insurance S.A. Magyarországi Fióktelepe

és továbbiakban: TIM Travel a következők szerint szervezi az utazásait és végzi az utazást közvetítő tevékenységét:

- 1) A TIM Travel által szervezett utazásokra a szervezett utazási formákról szóló 1990. június 13.-i 90/314/EKG. tanácsi irányelv magánjogi normáit értelmező, az utazási feltételekről szóló 2013. évi V. törvény 6:254.§. rendelkezései, valamint az utazást közvetítői szerződésekre vonatkozó 281/2008 (XI.28./) Korm. rendeletben meghatározottak az irányadók. Bár a szerződési pozíció átruházása a szerződés-átruházásra vonatkozó szabályozástól eltérő felelősség mellett is lehetővé vált, továbbra is határozott törvényi követelmény az utazási szerződések írásba foglalása, valamint a megrendelő hátrányára eltérő rendelkezés kikötésének a tilalma.
- 2) Az utazási szerződés tehát a jelentkezés nyilvántartásba vételét és az utazási költségelől igazolt befizetést követően az aláírt és a fentieknek megfelelő írásbeli utazási szerződéssel jön létre. Amennyiben a megrendelő jogi személy, az utazási szerződés aláírásához csatolni kell a képviselő cégeljárás nyilatkozatát, vagy annak hiteles másolatát. A képviselők, illetve a meghatalmazottak kötelesek az utazási szerződéssel kapcsolatos nyilvántartásba vételi- költségelől befizetési okiratot és az aláírt szerződést - az utazási tájékoztatóval együtt - haladéktalanul átadni az utazás résztvevőjének. Az ezek elmaradása következtében keletkezett károkat a képviselő, illetve a megbízott köteles az utazás résztvevőjének hiánytalanul megtéríteni.
- 3) Ha a nyilvántartásba vételt a TIM Travel feltételhez köti, annak okát a nyilvántartásba vételt tanúsító okiraton kell feltüntetni. A feltételhez kötött nyilvántartásba vételt követő legkésőbb az 5. napon a TIM Travel köteles az utast értesíteni a feltételhez kötött szolgáltatás teljesíthetőségéről, illetve a megrendelő hátrányára eltérő szerződési kikötést nem tartalmazó helyettesítő szolgáltatásról. A feltételhez kötött utazási szerződés érvényesnek csak abban az esetben jön létre, ha a TIM Travel az utast a jelentkezésének feltétel nélküli elfogadásáról időben külön, az utazási feltételek egyértelmű rögzítése mellett írásban értesíti, illetve az utas a helyettesítő szolgáltatást egyértelmű írásbeli nyilatkozatával az értesítést követő legkésőbb 3. napon elfogadja. A Szerződő Felek a nyilvántartásba vételt követő 5. napig a szerződés megkötését bármikor megtagadhatják a befizetett utazási előleg egyidejű visszafizetése mellett.
- 4) Az utas jogosult az utazási szerződésben lekött szolgáltatásokat harmadik személynek átruházni, ha az átruházás kedvezményezettje megfelel az utazási szerződésben meghatározott utazási feltételeknek. Az engedményezésről az utas köteles a TIM Travel-t haladéktalanul értesíteni. Az engedményezésből eredő igazolt többletköltségeket az engedményes viseli. Az utas az engedményezést megelőzően keletkezett szerződéses kötelezettségek alól csak akkor mentesül, ha ezeket az engedményes átvállalta.
- 5) Az utazási szolgáltatások pontos meghatározását, leírását, időtartamát, a részvételi díjat és a külön fizetendő költségeket az TIM Travel által kiadott katalógus tartalmazza. A katalógusban rögzített információk, és minden, a TIM Travel részéről átadott, faxon vagy e-mail úton megküldött tájékoztató, egyedi tájékoztató, programismertetés, visszaigazolás és az utas által aláírt jelentkezési lap, vagy megrendelő ennek a szerződésnek az elengedhetetlen részét képezi. Szerződésbe kell foglalni a ténylegesen fizetendő üdülőhelyi díjat is. A TIM Travel fenntartja a jogot a szálláshelyek és a szolgáltatások azonos kategórián belüli – az utasra nézve nem hátrányos – megváltoztatására. A változásokról az utast az utazás előtt írásban kell értesíteni. A TIM Travel által meghirdetett akciók és különböző kedvezmények általában nem vonhatók össze, azonban ettől az intézkedéstől a TIM TRAVEL eltérően is rendelkezhet, kivéve, ha az intézkedés az utasra nézve hátrányos.
- 6) Az utazási okmányok beszerzéséről és érvényességéről az utas gondoskodik. Az okmányok hiányában, vagy hiányosságai következtében elmaradt utazások miatt az utas kártérítésre nem tarthat igényt. A jogviszony fennállása alatt az utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkor jogszabályokat, rendelkezéseket, valamint a fogadó ország törvényeit betartani. Az ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő költségek, károk az utas terhelik.
- 7) A részvételi díj az utazási tájékoztatóban szereplő szolgáltatások árát, a szervezési költségeket foglalja magában. A TIM Travel 10% kezelési költséget számol fel az általa foglalt menetjegyekre.
- 8) Bel- vagy külföldi hatósági árváltozás, fuvardíj, adó, illeték, valamint a devizaárfolyam megváltozása miatt a TIM Travel legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20 nappal felelmeheti a részvételi díjat. Ez nem tekinthető az utas hátrányára eltérő rendelkezésnek, azonban az árak nem haladhatják meg a 320 Ft-os EURO-HUF árfolyamot.
- 9) Utazásra jelentkezéskor a részvételi díj befizetési köteles előlegében a Szerződő Felek külön átlapodnak meg. A részvételi díj fennmaradó részének a megfizetése az utazás megkezdése előtt 30 nappal, külön értesítés nélkül esedékes. Ha az utas határidőre nem egyenlíti ki a teljes részvételi díjat, a TIM Travel jogosult a szerződéstől elállni, a férőhelyet másnak értékesíteni, vagy a megrendelt szolgáltatásokat haladéktalanul lemondani. Az utas ebben az esetben köteles a TIM Travel költségeit az utazás lemondására vonatkozó előírásoknak megfelelően megtéríteni. Ha a jelentkezés az utazást megelőző 30. naptári napon belüli történik, az utas köteles a szerződés aláírásával együtt a teljes részvételi díjat megfizetni.
- 10) A TIM Travel a teljes összeg befizetést követően, az utazás megkezdése előtt legkésőbb 7 nappal adja át az utasnak az utazásra jogosító részvételi jegyet; a voucher, amely tartalmazza azokat az utazási szerződés szerinti szolgáltatásokat, amelyeket az utas az adott ország valutájában a helyszínen köteles kiegyenlíteni. A részvételi jegyen nem szereplő, előre be nem fizetett szolgáltatást kizárólag a helyszínen fizetheti meg az utas. A részvételi jegyet csoportos utazásnál az idegenvezetőnek, egyéni utazásnál a külföldi szolgáltatóknak kell átadni.
- 11) Repülőgéppel vagy autóbusszal történő utazások estén az adott légitársaság, vagy közlekedési vállalkozás utazási feltételei az érvényesek. Az esetleges késésekről, járat-, menetrend-, repülőgéptípus-, vagy légitársaság változásáról, poggyászsúly túllépéséről, poggyászkárokról és poggyászkésésekről a TIM Travel nem felel. A repülőgépre maximálisan felvihető útipoggyász és kézipoggyász súlya társaságonként eltérő, a túlsúlyért a légitársaság tarifája szerinti külön díjat az utasnak kell megfizetnie. A repülőgép járátékése vagy technikai okokból történő kimaradás esetén a légitársaság kötelese az utasok továbbszállításáról gondoskodni. A repülőgéppel, vagy autóbusszal történő utazás egyes eseteiben a partnertársaságok utazási feltételei az irodánkkal kötött szerződés részévé válhatnak, amely tényleg az utazási szerződésbe kell belefoglalni.
- 12) A TIM Travel legkésőbb az utazás megkezdése előtt 15 nappal írásbeli nyilatkozáttal elállhat az utazási szerződéstől, ha az utazást a szerződésköteséskor előre nem látható- az emberi életet és egészséget, illetve a vagyonbiztonságot veszélyeztető külső körülmény akadályozza, illetve ha a jelentkezők létszáma nem éri el a meghirdetett legalacsonyabb részvételi számot. Ezekben az esetekben az utas követelheti a befizetéseinek hiánytalan, levonások nélküli azonnali visszatérítését, illetve az eredeti megrendelésével azonos vagy ahhoz hasonló értékű szolgáltatásra tarthat igényt. Ha a helyettesítő szolgáltatás magasabb értékű, elfogadásakor a díjkülönbözetet az utast terhel, ha alacsonyabb, a különbözetet a TIM Travel visszatéríti. Az utas a részvételi díjat az utazás megkezdése előtt 30. napig köteles számla vagy nyugta ellenében megfizetni. A TIM Travel a szerződéstől elállhat, amennyiben az utas e fizetési kötelezettségeinek nem tesz eleget. Ebben az esetben az utas köteles a TIM Travel költségeit megtéríteni. Ha az utas a részvételi díjat esedékesség szerint nem fizeti be, vagy átutalás esetén a díj az iroda számlájára nem érkezik meg, akkor az iroda úgy tekinti, hogy az utas az utazáson nem kíván részt venni, s ennek megfelelően az utas

foglalási szándékát törli a részvételre jelentkezők nyilvántartásából. Ebben az esetben az utasra a 15.) pontban meghatározott lemondási feltételek és díjak érvényesek.

- 13) A TIM Travel a szerződésben vállalt szolgáltatások teljesítéséért, az alábbiak szerint felel:
 - Ha az utazási szerződésben foglaltakat nem teljesíti, köteles az utas kívánásága szerint a díjat visszafizetni, vagy az utazást - az utassal egyetértésben - egy más alkalommal teljesíteni.
 - Nem megfelelően teljesített szolgáltatás esetén köteles a díjat arányosan leszállítani.
 - Nem köteles a díjat leszállítani, ha az utas valamelyik szolgáltatást saját elhatározásából vagy érdekkörében felmerült okból nem vette igénybe.
 - Az utazás során a helyszíni szolgáltatásokkal kapcsolatos másodlagos, szubjektív (pl. az ételek íze, minősége) problémákért a TIM Travel nem vállal felelősséget.
 - Ha utazási szerződés hibás teljesítésével okozott kárt a TIM Travel köteles megtéríteni. Mentésül
 - a kár megtérítésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben általában elvárható. Ha az utazást nagyobb erőhatalom, háborús esemény, sztrájk, elháríthatatlan természeti jelenség,
 - technikai akadály befolyásolja, a szolgáltatások elmaradásáért, módosulásáért, a TIM Travel nem vállal felelősséget.
- 14) A TIM Travel a közreműködőjének magatartásáért úgy felel, mintha saját maga járt volna el. Az utazási szerződés vélt, vagy valójában hibás teljesítése esetén az utas haladéktalanul köteles a kifogását közölni a TIM Travel ügyeleti telefonszámmal, amely hívószám +36/20/460-0626 (A TIM Travel az ügyeleti számon hétköznap és hétvégén is csak a külföldi partnerirodák általános nyitva tartása idején tud érdemben intézkedni). A segélytelefon használatának elmulasztásáért és az ebből eredő károkról az utas felel. Az utas a nem szerződésszerű teljesítésből származó igényeit a hazaérkezést követően haladéktalanul, de legkésőbb 5 napon belül köteles írásban, vagy jegyzőkönyv besctatolásával a TIM Travel tudomására hozni. A késedelmes bejelentésből származó károkról az utas felel.
- 15) Minden utazó saját maga felel a helyi törvények, szokások és előírások betartásáért a külföldi tartózkodása idején. Ezeknek a szabályzásoknak a megszegésével járó minden kár (anyagi, erkölcsi) az utast terheli.(Fűtési szezon, légkondicionálás működési idő, szieszta, nyitva tartási idő, csendrendelet, úszómedence használat szabályai stb.)
- 16) Az utasnak - amennyiben az TIM Travel a megrendelés visszaigazolásakor más lemondási feltételt írásban nem kötött ki - jogában áll az utazást megelőző 35. naptári napig - apartmanoknál 45. napig - az utazástól kötbér fizetés terhe nélkül elállni. A 35 illetve 45 napon túli lemondás vagy módosítás esetén a TIM Travel egyszeri 5.000 Ft kezelési költséget számít fel. Ha az utas az utazás megkezdése előtti 35. (ill. 45.) napon belül, de legkésőbb az utazást megelőző 3. napon írásbeli nyilatkozatával lemondja az utazást, illetve egyéb okból nem vesz részt az utazáson, az alábbi kötbérköveteléseket kell megfizetnie:

a) Üdülések

szállodai foglalkozásnál és saját szervezésű csoportos utazás esetén

- 35-21 nap a részvételi díj 25%-a
- 20-11 nap a részvételi díj 50%-a
- 10-03 nap a részvételi díj 75%-a

Apartment- és bungaló foglalkozások

- 45-30 nap a részvételi díj 25%-a
- 29-15 nap a részvételi díj 50%-a
- 14-03 nap a részvételi díj 80%-a

3 napon belüli elállás esetén, illetve ha az utas a lemondását nem közli, az utas köteles a részvételi díj 100%-át a TIM Travel Kft-nek megtéríteni.

b) Városi szállodák

A városi szállodák lemondása esetén az utast lemondási költség terheli, mely a részvételi díj 10%-a. Az utazás megkezdése előtti 7 napon belüli írásbeli lemondás, illetve a lemondás elmaradása esetén az utas a részvételi díj 100%-át köteles az TIM Travel Kft-nek megtéríteni. Ha a jelentkezés után az utas az utazás időpontjára, céljára, a szállásra, vagy az utazás módjára nézve változtatást kér; a módosítás újból jelentkezésnek minősül. A fenti lemondási feltételektől való eltérés esetén, ha egyedi lemondási feltételek lépnek életbe, a TIM Travel az utast előzetesen köteles írásban értesíteni.

- 17) A szállások csak a maximális létszámmal vehetők igénybe, a gyermekek kortól függetlenül egy személynek számítanak. Ha utasaink a megadott létszámmal többen érkeznek, a partnertársaságok megtagadhatják a szállás kiadását. Ha más módon észlelik a többletlétszámot, az illegális utast kiiltathatják a szállásról, vagy többlet költség megfizetésére kötelezhetik! Gyerekek kedvezménye csak szállodák esetében érvényesek, amelyek kondícióit szállásonként külön közzük.

- 18) Minden esetben kérjük figyelembe venni a voucher-en, illetve az utazás előtt kiadásra kerülő általános tudnivalókban szereplő, érkezéssel, szálláshellyel kapcsolatos információkat. (Erkezés-utazás időpontja, szálláshely felszereltsége, helyszínen fizetendő költségek, kaució stb.) Késés esetén minden esetben kérjük értesíteni a helyszíni szolgáltatót vagy a megadott ügyeleti számot. A részvételi jegyen feltüntetett időponttól eltérő érkezés esetén nem tudunk felelősséget vállalni a szálláshely átvételére.
- 19) A részvételi díj nem foglalja magában az utazás-lemondási-, baleset-, betegség- és poggyászbiztosítás díját. Biztosítás fakultatív jelleggel köthető.

A természetes személy és számlanyitásra kötelezett jogi személyek esetén a részvételi díj megállapítására és a számla kiállítására vonatkozó szabályokat a 2007. évi CXVII. törvény (ÁFA törvény); a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény, valamint az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény tartalmazza. Az utas kijelenti, hogy a TIM Travel utazási szerződésében, tájékoztatójában és bármely más, e szerződés mellékleteiben foglalt, számára átadott, vagy neki megküldött utazási feltételeket megismerte, s azokat a szerződés aláírásával elfogadja. Ezek a dokumentumok az utazási szerződés részét képezik. A 2011. január 1.-től hatályos, többször módosított 2007. évi CXVII. törvény 206. §-a alapján az Ügyfél köteles nyilatkozni arról, hogy az utazási iroda által nyújtott szolgáltatást

- nem adóalanyként, vagy nem adóalany minőségében (azaz utasként) veszi igénybe, vagy
- adóalanyként a saját nevében és javára, tehát végső felhasználóként (azaz utasként) veszi igénybe,
- adóalanyként a saját nevében, de más javára (azaz nem utasként) veszi igénybe.

(kérjük a megfelelőt megjelölni)

Budapest, 2017 hó nap

..... Utazási Iroda

..... Utas